

# FAMILY AFFAIR

BY MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY SERGEY ANANIEV

*This Moscow apartment was designed to include peaceful sanctuaries for its owners and unique and fun rooms for their two young sons*

這套莫斯科居所同時滿足大人和兩位擁有不同性格和喜好孩子的需要







Architect Oleg Klodt and interior designer Anna Agapova of London-based architecture and design studio O&A have completed the interiors of a new-built Moscow apartment, which includes two stylish kid's rooms designed to accommodate the different personalities and preferences of the clients' two young sons.

The single-level, 2,691-square-foot apartment has high ceilings and panoramic windows that give it a sense of grandeur and draws in plenty of light. Its interiors were renovated to reflect the building's neoclassical façade, which includes columns, balustrades, and bas-reliefs. "Part of our studio DNA is to create the atmosphere of a historical apartment even if the development is new. The idea is to make people feel that the space retains the memories of the past," says Klodt.

These neoclassical elements were reflected in the interior architecture through details in the cornices, wall panels, and all the built-in furniture. "We referred to classic forms but added a modern twist to them. For example, we use moulding to hide the ventilation units. The result is a timeless and classic backdrop for the contemporary furniture and art in the home," says Klodt.

The owners of the apartment are a lawyer couple who Klodt and Agapova have known for years. The owners two sons love bright colours, so it was important to them that their boys had bedrooms and a playroom that captured the joy and magic of childhood. It was also important to the clients that their home had a spacious kitchen-dining area for cooking and family gatherings.

倫敦建築及設計工作室O&A的建築師Oleg Klodt和室內設計師Anna Agapova，早前為莫斯科一個新建的家居進行室內設計，項目的重點之一是為戶主兩名擁有不同性格和喜好的兒子各打造一間時尚的睡房。

這幢2,691呎的單層獨立屋擁有高樓底和全景大窗，能引入大量自然光。大屋的外牆由柱子、欄杆和浮雕組成，散發著濃厚的新古典主義，十分宏偉，而室內裝潢就是要反映這種新古典風格。Klodt指出：「我們熱衷於創造帶有歷史氣息的家居設計，包括新建的居所，讓人感受到空間所保留的過去時刻。」

室內的新古典主義元素可見於簷板、牆板和所有入牆傢具。「我們在經典的設計中加入了現代元素。例如我們利用飾板隱藏通風裝置，為家中的現代傢具和藝術品設定了一個永恆而經典的場景。」Klodt說。







"Their most important request was to create comfortable spaces suitable for the whole family to spend time together, and fun rooms for their children. To meet their need for unique spaces for their children, we created interactive rooms that encourage physical and mental activity. For the parents, we designed a bedroom that's a calm sanctuary – a place to relax in privacy," says Agapova.

The floor plan was divided into two main zones. These two zones are accessible from the entry door through two symmetrical thresholds. The threshold to the right of the entrance leads to the private areas which include the master ensuite bedroom and dressing room, the two children's bedrooms, the playroom, and two bathrooms. The threshold on the left leads to the common areas which include an open plan living, kitchen and dining space, and a study room.

"The entrance space is designed in red terracotta, which is rather unconventional and impresses from the moment you enter the apartment," says Agapova.

O&A used sustainable materials and organically shape furniture to give the entire apartment a warm and relaxing atmosphere. "When choosing finishing materials, we paid attention to certification to ensure compliance with quality standards. We used only natural materials – lots of wood, marble, handmade silk and wool rugs, handmade paper wallpapers, and organic fibre textiles," says Agapova.

A kitchen island serves at the anchor piece of the open-plan living area. One side of this island was designed with numerous cabinets, drawers, and storage nooks for appliances for functionality. The opposite side is decorated with a botanical bas-relief with architectural illumination. Like the living lounge, organic silhouettes can also be seen in the dining area, which includes chairs with plush, curvy upholstered seats, and a bespoke table with a solid wood top by Tom Faulkner.



屋主是一對律師夫婦，跟Klodt和Agapova認識多年。他們兩名兒子喜愛明亮色彩，而夫婦倆特別著重兒子睡房和遊戲室的設計，希望能讓他們留下快樂的童年回憶。此外，他們亦要求一個寬敞的廚房連飯廳，兼作烹調和家庭聚會之用。

「他們最想創造一個讓全家人寫意共聚的舒適空間，以及為孩子們打造充滿樂趣的空間。為此，我們特別為兩名男孩設計了能促進溝通和互動的房間；而屋主們也可在自己的睡房享受平靜時刻，讓他們在私密的空間中放鬆身心。」Agapova說。

入口處設有兩個對稱的門檻，分別通往居所兩個主要區域：右邊是私人區，包括主人套房及衣帽間、兩名兒子的睡房、遊戲室和兩間浴室；左邊是共用區，包括開放式客廳、廚房連飯廳和書房。

Agapova表示：「入口以赤紅色陶土粉飾，設計獨特，讓人甫進入家中便驚喜滿滿。」

O&A選用可持續的物料和原型傢具，締造出溫暖和輕鬆的氛圍。「在選擇面材時，我們會留意該物料是否獲得認證，確保符合質量標準。我們只使用天然材料——木材、大理石、人手製作的絲綢和羊毛地毯、手作牆紙和有機纖維織品。」Agapova解釋說。

中島廚櫃為開放式客廳定下基調。廚櫃一邊放置了很多櫃子、抽屜和電器，以實用性為主；另一邊則飾有植物浮雕和建築照明。跟客廳一樣，飯廳內也放置了不少原型傢具，包括飾有舒適軟墊的座椅，以及由Tom Faulkner製作的實木餐桌。

每個空間都有不同的顏色主題：入口玄關以赤土紅為主；客廳的米色調散發出寧靜感覺；客飯廳採用了O&A與Holland & Sherry公司合作生產的Caledonia系列牆紙。「這個系列的設計靈感來自蘇格蘭的風景，我們特別為這個居所挑選了其中的Low Tide款式，牆紙上的海岸波紋圖案能為空間注入和諧的氣氛。」Agapova說。

廚房牆板後方隱藏了一扇通往書房的門。書房的裝潢偏向深色調，鋪





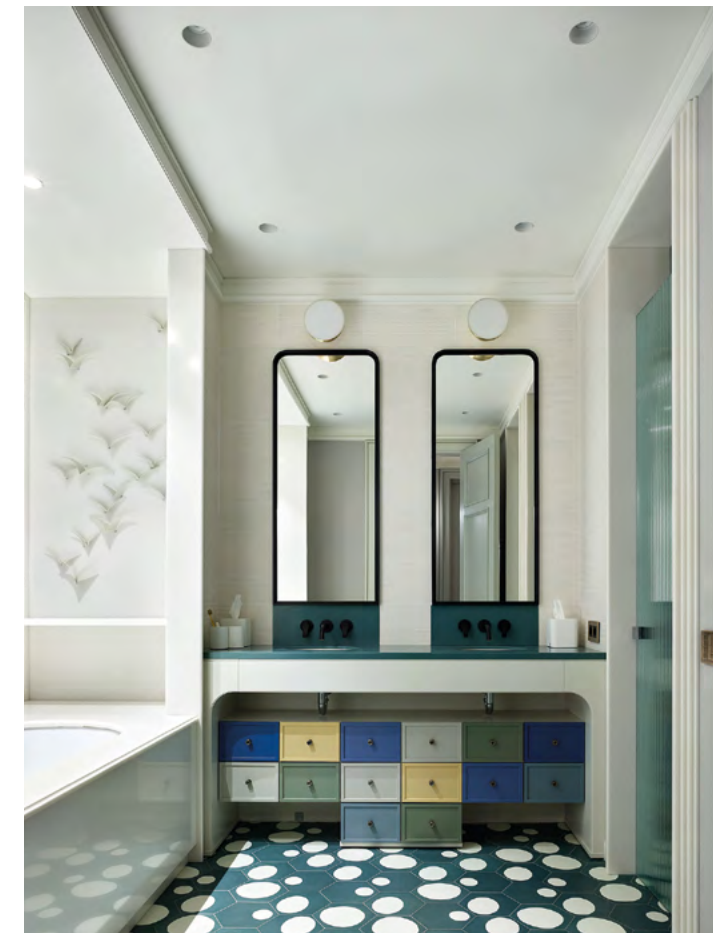




*“The result is a timeless and classic backdrop for the contemporary furniture and art in the home”*







*“We created interactive rooms that encourage physical and mental activity”*

A different colour scheme was used for each space. Terracotta red was used for the entryway, Agapova chose a natural beige hue to bring a sense of tranquility to the living lounge. The walls of the lounge and dining area were clad in wallpaper from O&A's Caledonia collection, which was manufactured in collaboration with Holland & Sherry. “This collection was inspired by Scottish landscapes. Low Tide – the specific wallpaper used in this project – repeats the pattern of wave ripples on the ocean shore. This design encourages a peaceful mood,” says Agapova.

Hidden behind the kitchen wall panels is a door that leads to the study room – a dark and dramatic retreat covered in richly textured handmade wallpaper, built-in bookshelves, and a bright painting.

The master bedroom was designed to be place where the clients can enjoy peace and privacy. “Having their own private space in a home with two boisterous young boys was very important for the parents. We eliminated bright colours and contrasts in this room, and instead focused on the use of nuanced earthy colours and textures,” says Agapova.

Klodt and Agapova know the clients' two sons very well, so they were thrilled to be able to design rooms that reflected the boys' individual personalities. “The sons, who are six and eight years of age, have completely different characters and temperaments,” says Agapova. For one boy, they created a vibrant yellow room with a bed by Flou,

armchair by Andtradition, wallpaper by Miss Print, a rabbit chair by Qeebo, a Riviere rug and O&A bespoke bookshelves. The other boy's room includes a Flou sofa, lamps by Bert Frank and Zeitraum, a Riviere rug and Roche Bobois cushion seat.

By incorporating spaces that are suitable for both adults and children within a unified design concept, this Moscow apartment becomes a home that encourages the family to spend quality time together and apart. |J|

有紋理豐富的手工牆紙，還有多個入牆書架和一幅亮麗的畫作，格調迷人。

在Q&A的細心打造下，主人套房讓屋主夫婦能享受寧靜和私人時刻。「對於家有兩名活潑小男孩的父母來說，私人空間真的非常重要。為屋主夫婦設計睡房時，我們放棄鮮明的色調和對比效果，主要運用柔和的質感和大地色系。」Agapova說。

另一邊廂，由於Klodt和Agapova十分了解兩位分別6歲和8歲的男孩子，所以能設計出真實反映二人性格特質的睡房。其中一間是充滿活力的黃色睡房，配備Flou睡床、Andtradition扶手椅、Miss Print牆紙、Qeebo兔子椅、Riviere地毯和O&A訂製的書架；另一個睡房的傢俱則包括Flou沙發、Bert Frank及Zeitraum燈具、Riviere地毯和Roche Bobois厚墊椅子。

這間精緻的莫斯科居所同時擁有適合大人和孩子的寫意空間，讓一家人隨時也能享受優質的家庭時間。|J|